



Traité Midot

Michna 9 - Chapitre 1

וּמְקוֹם הָיָה שָׁם אֲמָה עַל אֲמָה,
וְטַבָּלָא שֶׁל שֵׁישׁ,
וְטַבַּעַת הָיְתָה קְבוּעָה בָּהּ,
וְשִׁלְשֻׁלַת שְׁהַמִּפְתָּחוֹת הָיוּ תְלוּיוֹת בָּהּ.
הַגִּיעַ זְמַן הַנְּעִילָה,
הַגִּבִּיָּה אֶת הַטַּבָּלָא בְּטַבַּעַת,
וְנָטַל אֶת הַמִּפְתָּחוֹת מִן הַשִּׁלְשֻׁלַת,
וְנָעַל הַכֶּהֶן מִבְּפָנָיו,
וְבֵן לְוִי־יֵשֵׁן לוֹ מִבְּחוּץ.
גָּמַר מִלְנַעַל,
הִחֲזִיר אֶת הַמִּפְתָּחוֹת לַשִּׁלְשֻׁלַת,
וְאֶת הַטַּבָּלָא לְמְקוֹמָהּ,
בְּתֵן כָּסוּתוֹ עָלֶיהָ,
יֵשֵׁן לוֹ.
אַרְבַּע קָרִי בְּאֶחָד מֵהֶם,
יוֹצֵא וְהוֹלֵךְ לוֹ בְּמַסָּבָה הַהוֹלָכֶת תַּחַת הַבִּיכָה,
וְהַנִּירוֹת דּוֹלְקִים מִכָּאן וּמִכָּאן,
עַד שֶׁהוּא מַגִּיעַ לְבֵית הַטְּבִילָה.
רַבִּי אֶלְיעָזָר בֶּן יַעֲקֹב אָמַר:
בְּמַסָּבָה הַהוֹלָכֶת תַּחַת הַחֵיל,
יוֹצֵא וְהוֹלֵךְ לוֹ בְּטָדִי:

Il y avait là [dans la chambre du Moqed] un carré d'une coudée sur une coudée sur lequel se trouvait une plaque de marbre. Dans celui-ci étaient fixés un anneau et une chaîne sur lesquels étaient accrochées les clés. A l'heure de la fermeture, le Kohen [désigné] soulevait la dalle par l'anneau et prenait les clés de la chaîne. Ensuite, le Kohen s'enfermait à l'intérieur pendant que le Lévite dormait dehors (il faut lire il s'asseyait dehors (yochèv) et pas



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

dormait (yochèn) selon la version du Bartenora). Lorsqu'il avait fini de fermer à clé, il remplaçait les clés sur la chaîne et la dalle à sa place, y mettait son vêtement et dormait là. Si l'un d'eux avait une émission séminale, il sortait par l'escalier tournant qui passait sous la Birah, et qui était éclairé par des lampes des deux côtés, jusqu'à atteindre le Beth HaTévila (le mikvé). Rabbi Eliezer ben Yaacov dit : il descendit par le souterrain qui passait sous le 'Hel et il sortait par la porte Taddi.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions